



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 19.12.2011
COM(2011) 892 окончателен

ДОКЛАД НА КОМИСИЯТА ДО СЪВЕТА И ДО ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

Системата на Европейските училища през 2010 г.

СЪДЪРЖАНИЕ

1.	Въведение	4
2.	Ситуация в училищата.....	5
2.1.	Аликанте	5
2.2.	Берген	5
2.3.	Брюксел.....	5
2.4.	Кълам.....	6
2.5.	Франкфурт	7
2.6.	Карлсруе.....	7
2.7.	Люксембург	7
2.8.	Мол	8
2.9.	Мюнхен	8
2.10.	Варезе	8
3.	Развитие на бюджета и предизвикателства	8
3.1.	Цифри за изпълнението на бюджета за 2010 г.	8
3.2.	Основни събития	9
3.3.	Проектобюджет за 2011 г.	9
4.	Политически развития и предизвикателства.....	10
4.1.	Реформа.....	10
4.2.	Вътрешни одити	11
4.3.	Кълам.....	12
4.4.	Пренаселеност/материална база	12
4.5.	Съдебни дела	13
5.	Педагогическо и организационно развитие и предизвикателства	14
5.1.	Преглед на таблицата със заплатите на командированите учители/наетите на място учители	14
5.2.	Реформа на Европейската диплома за средно образование.....	14
5.3.	Дейности за ученици със специални образователни нужди (СОН).....	15
5.4.	Процент на повтаряне.....	15
5.5.	Организация на курсовете и на часовете	15

6. Бъдещи предизвикателства 16

ДОКЛАД НА КОМИСИЯТА ДО СЪВЕТА И ДО ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ

Системата на Европейските училища през 2010 г.

1. ВЪВЕДЕНИЕ

1. Основното предизвикателство за системата на Европейските училища по време на словенското и словашкото председателство на Съюза през 2010 г. беше цялостната икономическа ситуация и нейния ефект върху финансите на училищата.

С оглед на нарастването на публичната вноска в бюджета на системата на Европейските училища, което отчасти се дължи на намаляващите приходи от договори с външни организации и от училищни такси, Управителният съвет с подкрепата на Комисията обвърза одобрението на бюджета за 2011 г. с определени условия, свързани с прегледа на някои разходи.

За да бъдат изпълнени тези условия, през декември 2010 г. въз основа на предложение на Комисията беше прието адаптирането на таблицата за заплатите за новите командировани учители. Следващата стъпка ще бъде съответното адаптиране на наетия на място персонал. Тези мерки бяха необходими, за да се приложат принципите от реформата в Правилника за длъжностните лица от 2004 г. по отношение на условията за заетост в Европейските училища. Бяха предложени ясни критерии за подобряване на интеграцията на децата със специални образователни нужди в преподаването, за приоритизиране на педагогическите нужди при едновременното отчитане на наличните ресурси и за възприемането на по-ефективен по отношение на разходите подход за организиране на обучението и на курсовете. Оптималният вариант би бил тези мерки да се прилагат за учебната 2011/2012 година. Едновременно с това ще бъдат пояснени правилата относно учениците без езикова секция (SWALs), с цел да се избегне повторението на някои недоразумения от миналото.

След трудни преговори между Европейския парламент и Съвета бюджетът на Европейския съюз за 2011 г. беше приет едва през месец декември, като за първи път това стана в рамките на Договора от Лисабон. В него беше предвидено по-малко увеличение на бюджета на Европейските училища от очакваното и следователно трябва да бъдат взети незабавни мерки за постигане на истински икономии.

2. След първоначална преходна фаза процесът на реформа на системата на Европейските училища, официалното решение за която беше взето през пролетта на 2009 г., бележи постепенен напредък. За да бъде постигната по-голяма ефективност на системата по отношение на управлението, в рамките на правилата и финансовите регламенти на централно и местно равнище се провеждат реформи, които имат за цел да дадат по-голяма автономност на местните училища.

Няколко местни училища кандидатстват за акредитация, което ще позволи на по-голям брой деца да се възползват от образованието по системата на Европейските училища. Комисията постигна голям напредък чрез приемането на правното основание за

привеждането в действие на финансовата вноска от ЕС за децата на служителите, които посещават акредитирани училища.

3. Усилията по отношение на споделянето на разходите не достигнаха желаното равнище. В допълнение към проблема с постоянния недостиг на командировани учители и свързаното с него увеличение на вноската от ЕС (2,2 млн. EUR през 2010 г.) някои държави-членки вече заявиха, че ще срещнат сериозни затруднения при командироването на учители за новосъздадените позиции.

4. Училищата в Брюксел и Люксембург все още са пренаселени, но строителните работи по двете нови училища, които ще бъдат открити през 2012 г., напредват съгласно предварителния график. Тъй като броят на учениците в Брюксел се очаква да нарасне още повече, Управителният съвет се споразумя през 2015 г. в Брюксел да бъде създадено пето училище. Съвместно с немските власти се търсят решения на проблема с пренаселеността на училището във Франкфурт.

2. СИТУАЦИЯ В УЧИЛИЩАТА

2.1. Аликанте

Броят на учениците в Аликанте слабо нарасна с 112 нови ученици и достигна 1040 ученици в четирите езикови секции. Испанската секция е най-голяма и включва 36,5 % от общия брой ученици.

2.2. Берген

Броят на учениците леко нарасна с около 4 % от 586 през учебната 2009/2010 година на 608 през учебната 2010/2011 година. Родителите на по-голямата част от учениците (над 80 %) не работят за институциите или агенциите на ЕС, което прави училището в Берген едно от училищата с най-нисък процент на деца на служители на институциите. Машабният ремонт на залата за спорт и на климатичната система беше отложен за лятото на 2011 г.

2.3. Брюксел

Броят на учениците в Европейските училища в Брюксел нарасна от 9547 през учебната 2009/2010 година на 9847 през учебната 2010/2011 г. (увеличение с 3,1 %). В резултат на това пренаселеността в трите вече пренаселени училища (Брюксел I, II и III) продължи и използването на общите пространства, като детски площадки, спортни зали и трапезарии, беше допълнително затруднено.

За сметка на това броят на учениците в училището в Юкле (Uccle) слабо намалю от 3112 на 3074 в сравнение с миналата година (намаление от 1,2 %). Тази година училището съсредоточи вниманието си върху въпроса със сигурността с цел да подобри процедурите.

Броят на учениците в училището във Волюве (Woluwe) нарасна с 1,9 % — от 3030 на 3089, а неговата материална база продължава да създава големи предизвикателства за практическата организация на училищния живот. От друга страна, положително развитие представлява построяването на автобусна

спирка пред училището, което започна през есента на 2010 г. и трябва да приключи до започването на новата учебна 2011/2012 година. Това би означавало, че автобусите (почти 50) няма ежедневно да паркират на училищната площадка.

През 2010 г. училището в Иксел (Ixelles) приветства 91 нови ученици, като така общият брой на учениците в него достигна 2902 (2811 за учебната 2009/2010 година). Броят на учениците нарасна с 3,2 % през септември 2010 г.

Най-голямо увеличение в броя на учениците имаше в училището Брюксел IV — с 26,6 %, от 594 през учебната 2009/2010 година на 809 през учебната 2010/2011 година. През септември 2010 г. започна първият цикъл на обучение за средно образование. Белгийските власти предоставиха допълнителна материална база, а именно сградата „Verkendael 66“, която беше ремонтирана и стана част от временните сгради на Брюксел IV. Сградата беше открита на официална церемония от заместник-председателя Шефчович и министър Симоне.

В брюкселските училища се обучават 43,3 % от общия брой на учениците в Европейските училища.

С оглед на прогнозите за по-нататъшен ръст в търсенето на училищно образование, особено поради нуждата да се интегрират децата на персонала вследствие на неотдавнашните разширявания на ЕС, Управителният съвет заключи, че през 2015 г. ще има нужда от ново училище. В своята роля на представител на ЕС Комисията подкрепя напълно проекта. Тя уведоми бюджетните органи и изпълни процедурата съгласно член 47 от Междуинституционалното споразумение за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление.

След дискусии, продължили 7 години, относно провеждането на външен одит, при който да се направи оценка на капацитета на брюкселските училища, заинтересованите страни (Régie des bâtiments, Комисията, Кабинетът на генералния секретар) взеха решение да не предприемат такъв одит поради причини от бюджетно естество и се споразумяха капацитетът на училищата да бъде определен, както следва:

Брюксел I (Юкле):	3100
Брюксел II (Волюве):	2850
Брюксел III (Иксел):	2650
Брюксел IV (Лакен) (Laeken):	2800

2.4. Кълам

В съответствие с решението на Управителния съвет от 2007 г. бяха предприети мерки за постепенното затваряне до 2017 г. на Европейското училище от тип I и преобразуването му в „академия“ съгласно националната британска образователна система като акредитирано училище от тип II. Въпреки това в началото на 2011 г. британският спонсор преразгледа това решение. В резултат на това ще бъде изпълнено първоначалното решение на Управителния съвет,

взето също така през 2007 г., за постепенното закриване на училището до 2017 г. (вж. 4.3. по-долу).

2.5. Франкфурт

Темпът на растеж на броя на учениците е висок като резултат от увеличението на броя на служителите в Европейската централна банка. Училището е изправено пред реални проблеми, свързани с неговата пренаселеност, тъй като германските власти все още не са предприели необходимите подобрения в училищната материална база. Училището планира да въведе политика по отношение на новите записвания.

През декември 2010 г. Управителният съвет одобри предложението за постепенно намаляване на вноските на италианското правителство и ЕЦБ за финансирането на италианската езикова секция, което създава допълнително затруднение за финансите на училището. Италианската секция беше създадена през 2002 г. въз основа на договор между Генералния секретар, италианското правителство и ЕЦБ.

2.6. Карлсруе

Броят на учениците беше стабилен, но процентът на учениците от категория I¹ се запази значително под 20 %: през учебната 2010/11 година броят на учениците в Европейското училище в Карлсруе беше 952, от които 177 ученици от категория I (18 %), 267 от категория II (28 %) и 508 от категория III (54 %). От 177 ученика от категория I 68 са деца на училищния персонал и едва 109 (11 % от общия брой на учениците) са деца на служители на европейските институции. Карлсруе има най-голям брой договори с предприятия (ученици от категория II).

2.7. Люксембург

Училището „Люксембург I“ в момента е приютило временните структури на училище „Люксембург II“. Пренаселеността представлява сериозен проблем в Европейските училища в Люксембург и следователно по отношение на децата на родители, които не работят в институциите на ЕС, се прилага ограничителна политика по отношение на новите записвания.

Комисията приветства допълнителната временна материална база, предоставена от властите на Люксембург през септември 2010 г. за посрещане на нуждите на училището „Люксембург I“ (в Кирхберг (Kirchberg)). Въпреки това обаче допълнителната материална база означава също така увеличение в броя на учениците в това училище и следователно изостря проблема с пренаселеността. Съгласно плановете постоянната структура на „Люксембург II“ трябва да бъде открита през 2012 г. в Bertrange Mamer. Междувременно пренаселеността достигна критични нива и навременното откриване на „Люксембург II“ е изключително наложително.

¹ Ученици от първа категория са ученици, които трябва да бъдат приети в Европейските училища. Тези ученици са освободени от училищни такси.

Властите на Люксембург предложиха да организират транспорт за учениците в „Люксембург II“ и обсъждането на практическите аспекти за това продължи през годината. Понеже „Люксембург II“ се намира в Betrange/Mamer, подходящият транспорт е от изключително голямо значение за учениците и родителите. По принцип училищният транспорт се организира от родителската асоциация в Европейските училища и предложението на властите на Люксембург да поемат тази отговорност е по изключение.

2.8. Мол

Броят на учениците в Мол продължава да расте, като през септември 2010 г. достигна 790. Новоразкритата английска секция продължи да се разраства и в момента е втората по големина. Немската секция продължава да намалява, като в момента наброява 46 ученика в сравнение с 77 предходната година. Въпросът за развитието и устойчивостта на немските секции трябва да бъде разгледан от Управителният съвет, тъй като това беше условие за разкриването на английската секция.

2.9. Мюнхен

Училището продължава да бележи висок ръст в резултат на нарастването на броя на служителите в Европейската патентна служба. Децата на служителите в нея съставляват над три четвърти от общия брой ученици. Тъй като построяването на пристройката към сегашните сгради, одобрено от немските власти, се планира да приключи през 2016 г., до тази дата ще се прилага ограничителна политика по отношение на новите записвания.

2.10. Варезе

Броят на учениците остана стабилен, макар че в резултат на икономическата криза училището напуснаха голям брой деца на работещите в икономически субекти, подписали договори с училището (ученици от категория II), и в резултат на това неговите приходи намаляха.

След намеса на Комисията италианските власти оповестиха, че ще направят вноска от 400 000 EUR, които ще бъдат инвестирани в материалната база за посрещане на най-неотложните нужди.

3. РАЗВИТИЕ НА БЮДЖЕТА И ПРЕДИЗВИКАТЕЛСТВА

3.1. Цифри за изпълнението на бюджета за 2010 г.

Общият брой ученици нарасна с 2 %, от 22 331 през 2009 г. на 22 778 през 2010 г. Делът на децата на служителите на ЕС (16 613) беше около 73 % от общия брой, докато децата на служителите на икономически субекти, подписали договори с училищата, намалеха до 5,2 % (1 184), а делът на децата на частни семейства спадна до 21,9 % (4 981). Въпреки това няколко малки училища все още имат много ограничен брой ученици от категория I.

3.2. Основни събития

През декември 2009 г. с решение на Съвета на министрите бе одобрено повишение от 1,85 % на възнагражденията на служителите на институциите, вместо от 3,7 % в съответствие с прилагането на метода за адаптиране на възнагражденията. Европейските институции сезираха Европейския съд, който отсъди в тяхна полза през декември 2010 г. Адаптирането на заплатите на учителите и на командированите служители в системата на Европейските училища е свързано с горните решения. В резултат на това първото увеличение на заплатите беше одобрено от Управителния съвет през януари 2010 г., беше прехвърлено бюджетно задължение в размер на 3,1 млн. EUR и през 2010 г. бяха извършени плащания.

През август 2010 г. Управителният съвет прие коригиращ бюджет, за да включи сумата от 3,1 млн. EUR, спомената по-горе, окончателен излишък от 2009 г. в размер на 2,8 млн. EUR и разходни икономии в размер на 1,5 млн. EUR, за да компенсира за отпадането на други приходи в размер на 4,1 млн. EUR.

2010 г. завърши с излишък от 1,7 млн. EUR. Недостигът на командирован персонал беше причина за допълнително бюджетно напрежение от 2,2 млн. EUR в сравнение с 2,1 млн. EUR през 2009 г. за бюджета на ЕС и доведе до съществени педагогически проблеми. Учителите, които държавите-членки не могат да предоставят, ще бъдат заменени с персонал, нает по места, което ще се финансира до голяма степен от бюджета на ЕС. Вероятно този феномен ще се засили, тъй като някои държави-членки вече уведомиха Управителния съвет, че в настоящата икономическа ситуация те може и да не са в състояние да командироваат учители за новите позиции. Това би довело до засилване на структурните проблеми.

Поради установяването на несъответствие с правилата относно някои часове по майчин език в пет училища за ученици без езикова секция Комисията не беше в състояние да одобри бюджета за 2008 г. на срещата на Управителния съвет през април 2010 г. В резултат на това училищата бяха помолени да предоставят подробности относно броя на въведените през предишните години часове, които не съответстват на правилата, за да може Комисията да изчисли сумите, които подлежат на възстановяване. Тъй като училищата положили усилия да поправят ситуацията, където това беше уместно от педагогическа гледна точка, Комисията издаде само едно нареждане за събиране на вземания, към европейското училище в Карлсруе.

3.3. Проектобюджет за 2011 г.

Проектобюджетът за 2011 година, одобрен от Управителния съвет през април 2010 г., показва увеличение на вноската на Комисията с 11 %, от 154 млн. EUR на 171 млн. EUR, докато за същия период броят на учениците е нараснал с 3,6 %. Следователно проектобюджетът за 2011 г. беше приет, при условие че бъдат взети структурни мерки за намаляване на разходите, по-специално тези, свързани с прегледа на таблицата със заплатите на командированите учители, организацията на курсовете и часовете и определянето на критерии за деца със СОН (за повече подробности вж. т 5).

Тъй като 85 % от бюджета на Европейските училища се изразходва за заплати, които зависят от равнището на възнагражденията и броя на преподаваните часове, тези мерки могат да осигурят реални икономии.

Бюджетът на Европейския съюз за 2011 година беше приет през декември 2010 г., като за първи път бяха приложени процедурите съгласно Договора от Лисабон. Той беше продукт на трудни преговори между Европейския парламент и Съвета. За Европейските училища бяха предвидени 164 млн. EUR. Тази изключителна ситуация засили нуждата от прилагането на гореспоменатите мерки.

В резултат на това Управителният съвет изпълни своя бюджет за 2011 г. на 12 вноски, а коригиращият бюджет за 2011 г. беше одобрен през месец април 2011 г.

4. ПОЛИТИЧЕСКИ РАЗВИТИЯ И ПРЕДИЗВИКАТЕЛСТВА

4.1. Реформа

През 2009 г. Управителният съвет прие решението за реформа на Европейските училища. То влезе в сила на 1 септември 2009 г. по отношение на организационните въпроси и на 1 септември 2010 г. по отношение на вътрешните правила относно работата на Административния съвет, след като бе направен преглед на съществуващите правила.

Един от главните аспекти на реформата е отварянето на системата на Европейските училища за националните училища. Началото на този процес беше поставено с резолюции на Европейския парламент от 2002 г. и 2005 г. и той започна с определянето на критерии и с одобрение за образование по системата на Европейските училища през 2005 г. Като се вземе предвид опитът от първите няколко години, Генералният секретар (SG) представи преглед на ситуацията, според който макар процесът да е бил благоприятстван от политическата воля на Европейския парламент и от реалните образователни нужди (след разширяването бяха създадени много агенции в държавите-членки), той е бил възпрепятстван от пречки от правно, образователно, организационно и финансово естество, по-специално по отношение на Европейската диплома за средно образование. На SG беше предоставен мандат да представи предложения за подобрения, които да бъдат обсъдени на срещата на Управителния съвет през април 2011 г.

Към настоящия момент пет акредитирани училища от тип II, разположени в близост до европейски институции или агенции в Италия, Ирландия, Гърция, Финландия и Франция, предлагат образование по системата на Европейските училища. Те се различават съществено по отношение на своята организация, размер, брой на предлаганите езикови секции и брой на децата на служители на ЕС. Досега само училището в Италия е провело изпити за Европейска диплома за средно образование. Второто училище, което ще се присъедини през 2013 г., ще бъде училището във Финландия, чието досие за съответствие за S6—S7 (втората фаза на акредитационния процес) беше одобрено от Управителния съвет през месец декември.

Още две училища — в Manosque (Франция) и в Хага (Нидерландия) са в процес на акредитиране за училище от тип II.

Досието за съответствие на немско училище в Бад Филбел (Bad Vilbel) беше одобрено като пръв проект за училище от тип III, за което не се изисква близко разположение до институция или агенция на ЕС.

Голяма крачка напред беше направена с решението на Комисията да отпуска вноска на ЕС за всяко дете на служители на ЕС в училища от тип II, като за първи път това ще стане през учебната 2009—2010 година. Това е начин да се помогне на училищата да се справят с допълнителните разходи, свързани с образованието по системата на Европейските училища и с Европейската диплома за средно образование.

Проектът за трансформирането на европейското училище в Кълам в училище от тип II беше анулиран от британските власти (вж. 4.3.)

Проблемът с недостатъчния брой учители, командироваани от държавите-членки, беше разгледан в рамките на частта за „споделяне на разходите“ на реформата. Беше договорено на държавите да бъде дадена възможност да командироваат лица, на който езикът не е роден, за да се намали тежестта за държавите-членки, които командироваат учители за трите основни езика. Въпреки това, две години по-късно, само няколко държави-членки имат готовност да запълнят тези постове.

По отношение на управлението на централно и местно равнище беше постигнато съгласие за повишаване на автономията и отговорностите на училищата на местно равнище. Изпълнението е постепенен процес и в момента се разработват най-добри практики.

На срещите на Административния съвет през есента училищата представиха съвкупната статистическа информация за новата учебна година. В съответствие с процедурите в началото на годината училищата представят своите годишни и многогодишни учебни планове, съдържащи техните цели, приоритети и проектобюджет. През пролетта училищата представят пред Генералният секретар и Управителния съвет своя годишен план за дейността, който съдържа оценка дали са постигнати целите и дали са спазени бюджетните ограничения. Това позволява да бъдат извършени проверки на централно равнище.

4.2. Вътрешни одити

Службата за вътрешен одит на Комисията (IAS) продължава да извършва вътрешната одитна функция в системата на Европейските училища, която беше въведена с Финансовия регламент, влязъл в сила през 2007 г.

Резултатите от одита на управлението на човешките ресурси, проведен от IAS, бяха представени на Управителния съвет на неговата среща през месец април 2010 г. заедно с отговорите и плановете за действие на кабинета на Генералния секретар и на училищата. През годината беше постигнат по-нататъшен напредък по отношение на изпълнението на препоръките, направени в одита, особено относно наемането на персонал, процедурите за оценка и развитието

на политика за обучения. Необходими са допълнителни усилия за постигане на напредък по хоризонталните проблеми, установени от IAS, които засягат системата като цяло, като например отговорностите на Генералния секретариат, свързани с управлението.

4.3. Кълам

Бяха предприети няколко стъпки, с които продължи преобразуването на европейското училище от тип I в акредитирано училище от тип II в рамките на системата на Европейските училища и в академия съгласно британската образователна система до 2017 г., като по този начин се подготвят условията в бъдеще то да предлага образование по системата на Европейските училища и Европейска диплома за средно образование.

Досието за съответствие, което представлява втория етап от акредитационния процес, беше прието от Управителния съвет през месец декември, като то е обвързано с условието заинтересованите страни да подпишат правнообвързващ документ, за да бъдат потвърдени реципрочните ангажименти („споразумение за приемане“), и между командирвания персонал и академията да бъдат подписани двустранни споразумения („споразумения за командироване“).

В проекта по преобразуването бяха инвестирани много усилия и енергия, особено от страна на Генералния секретар и Комисията. Комисията създаде ново правно основание за този специален случай на акредитация, а именно първото преобразуване на училище от тип I в училище от тип II. Между засегнатите страни се проведе широкомасщабни преговори по бюджетни и правни въпроси. В началото на тази година британският спонсор оттегли ангажимента си по отношение на процеса на преобразуване, заявявайки, че не е в състояние да подпише правно обвързващо споразумение, както поиска Европейската комисия.

Поради провалилото се преобразуване на училището в академия ще бъде изпълнено първоначалното решение на Управителния съвет от 2007 г. за постепенното му закриване до 2017 г.

4.4. Пренаселеност/материална база

В няколко училища от няколко години насам търсенето на учебни места надвишава предлагането. Най-засегнатите от тази ситуация училища са тези в Брюксел, Люксембург, Франкфурт и Варезе. Комисията следеше отблизо тази ситуация и, когато това беше необходимо, се свърза с националните органи с напомняне да изпълнят задълженията си към институциите на приемна страна и да предоставят подходяща материална база за Европейските училища. Облекчаване на ситуацията в училищата в Брюксел и Люксембург се очаква през 2012 г., когато ще бъдат открити две нови училища.

Пренаселените училища трябва да прилагат рестриктивна политика по отношение на новите записвания и в много случаи не са в състояние да приемат местни деца, чиито родители не са служители на институциите на ЕС. В Брюксел Централният орган за прием се занимава с разпределянето на места в училищата.

През 2010 г. Управителният съвет достигна до заключение, че поради продължаващото нарастване на броя на учениците през 2015 г. ще е нужно пето училище. Преговорите с белгийското правителство относно местонахождението и допълнителните подробности относно училището все още не са започнали. На основата на предишен опит годишните разходи за училище с 2500 ученика след период на постепенно нарастване от 5 години при достигане на пълен капацитет се очаква да възлизат на около 28 млн. EUR.

4.5. Съдебни дела

През 2009 г. Европейският съд беше сезиран по серия от жалби.

Те включват дело за нарушение срещу Белгия относно вноската за разходите за обзавеждане и други разходи на Европейските училища в съответствие със Споразумението за седалища (С-132/09 Комисията /Кралство Белгия).

Второто дело беше преюдициално запитване, внесено от съветите по жалбите, създадени с Конвенцията за Европейските училища, относно адаптирането на възнагражденията на учителите по английски в случай на валутни колебания (С-196/09 Paul Miles и др./Европейски училища). Третото дело беше първото искане по член 26 от Конвенцията за Европейските училища в спор между две страни по Конвенцията относно тълкуването и прилагането на условията на наемане на командировани учители.

Следва да се отбележи, че по първите две дела, С-132/09 и С-196/09, Съдът прецени, че не е компетентен за спорове, произтичащи от споразумения за седалища в контекста на процедурата за нарушение, и за преюдициални запитвания от съветите по жалбите, създадени с Конвенцията за Европейските училища, тъй като последните не са от компетенциите на държавите-членки по смисъла на член 267 от ДФЕС. По Дело С-196/09 Съдът изрично заяви, че „следва да се отбележи, че макар да е възможно да се предвиди развитие, подобно на описаното в предходния параграф, в системата за правна защита, установена от Конвенцията за Европейските училища, което би позволило на съветите по жалбите, създадени с Конвенцията за Европейските училища, да внасят преюдициални запитвания, е в компетенциите на държавите-членки да реформират сегашната система.

Все още се очаква решението по Дело С-545/09 Комисията/Обединеното кралство. В своето становище от 7.7.2011 г. генералният адвокат Mengozzi излезе със становище в полза на Комисията.

Накрая, в ход е и дело в национален съд, заведено от нает на място учител в Белгия, относно изплащането на добавката за отпуск преди 2004 г. През 2011 г. се очаква постановяването на съдебно решение относно принципното прилагане на действието със задна дата по отношение на това плащане преди 2004 г. Самото плащане вече е определено от Съда като законно. Резултатът от решението относно прилагането на действието със задна дата ще има съществени отражения върху бюджета, особено предвид факта, че още 26 наети на място учители са предявили същите искания. Делото още не е приключило.

5. ПЕДАГОГИЧЕСКО И ОРГАНИЗАЦИОННО РАЗВИТИЕ И ПРЕДИЗВИКАТЕЛСТВА

5.1. Преглед на таблицата със заплатите на командированите учители/наетите на място учители

В Правилника за длъжностните лица относно командированите учители се казва, че съществува известна степен на еквивалентност между длъжностните лица на институциите и командированите учители в системата на Европейските училища. Въпреки това, когато бе извършена реформата за длъжностите лица на институциите на ЕС през 2004 г., таблицата със заплатите на командированите учители не беше адаптирана съответно. През декември Управителният съвет прие изменение на правилата, които ще се прилагат за наемането на нови учители за учебната година 2011/2012 г. Учителите, които вече са наети, няма да бъдат засегнати от тези промени. През следващите 9 години ще бъдат направени постепенни икономии на стойност от около 3,1 млн. EUR годишно, като общата сума на икономииите ще възлиза на над 27 млн. EUR до края на преходния период. Подобен преглед на възнагражденията в следствие беше предприет по отношение на учителите, наети по места.

5.2. Реформа на Европейската диплома за средно образование

Като част от процеса за отваряне на системата беше наложително предприемането на мерки за опростяване на организацията на Европейската диплома за средно образование и за намаляване на разходите, без да се излага на риск качеството на средното образование. От 2009 г. насам реформата на Европейската диплома за средно образование има за цел да бъде преразгледано и изменено нейното съдържание и организация, така че тя да отговаря на актуалните изисквания на университетите и/или на други висши учебни заведения, както и да бъде опростен процесът, с който се цели тя да бъде направена по-широко достъпна.

През декември 2010 г. Управителният съвет прие няколко предложения, представени през 2010 г., които трябва да влязат в сила с Европейската диплома за средно образование през 2012 г. Сертификатите за средно образование ще бъдат подписвани от централен орган, таксата за записване за Европейската диплома за средно образование ще се увеличи и само кандидатите, които са получили крайна оценка от най-малко 60 %, ще се считат за издържали.

Мандатът на работната група за Европейската диплома за средно образование беше удължен с 1 година, тъй като все още продължава обсъждането на различни педагогически и организационни въпроси (като броя и естеството на писмените и устните изпити, двойното оценяване, електронното коригиране на писмените изпити за средно образование и въвеждането на хоризонтален проект в учебната програма в рамките на изпитите за Европейска диплома за средно образование в отговор на Лисабонската стратегия, задължителните 180 дни училищно образование и хармонизиране на критериите за оценка на писмените и устните изпити). Процесът на реформа трябва да приключи до започването на курсовете за Европейска диплома за средно образование през 2014 г.

5.3. Дейности за ученици със специални образователни нужди (СОН)

Броят на учениците със СОН нарасна значително през последните три години. Едновременно с това разходите за СОН за същия период се увеличиха с 27 %. Управителният съвет на Европейските училища обсъди това увеличение и достигна до извода, че „ръстът в бюджета за СОН трябва да бъде овладян чрез определянето на строги критерии по отношение на разходите за интегрирането на учениците в преподаването и чрез изключването на други разходи, свързани с предоставянето на терапевтични грижи, които не би трябвало да се поемат от училищата“.

През 2010 г. бяха взети някои мерки. Инспекторите съставиха наръчник за СОН, за да хармонизират разпоредбите в тази област и да осигурят обмена на най-добрите практики между училищата. В момента училищата групират заедно учениците със СОН с подобни нужди за помощни уроци, а на принципа на тространно споразумение между училището, родителите и терапевтите беше взето решение за терапевтични сеанси в училищата, които да се заплащат от родителите.

Комисията подкрепя напълно тези мерки, които ще позволят на училищата да продължат своите усилия за интегрирането на децата със специални образователни нужди, като в същото време се съсредоточават върху педагогическите проблеми, за да се помогне на децата със СОН да се развиват, а на училищата — да използват оптимално своите ресурси.

5.4. Процент на повтаряне

През 2009 г. беше поставено началото на обща дискусия относно проблема с процента на повтаряне, след като беше представен статистически анализ на броя и процента на повтаряне по години, езикови секции и училища. След допълнително проучване и анализи, проведени от Генералния секретар, които сочат най-високи проценти на повтаряне в 4-и и 5-и клас от средното образование и по науките, Управителният съвет взе решение за създаване на работна група, чийто мандат е да състави подробни насоки за структурни мерки и да гарантира изпълнението чрез конкретни педагогически инициативи.

Окончателният доклад на работната група, който беше представен през есента на 2010 г., съдържа 19 мерки. Някои от тях могат да бъдат предприети незабавно, други изискват по-задълбочено обмисляне, а трети могат да бъдат реализирани по места.

5.5. Организация на курсовете и на часовете

Прегледът на правилата относно организацията на часовете беше сред главните обсъждани въпроси през годината. Предизвикателството се състоеше в това да бъдат обединени на едно място всички съответни решения, взети в миналото, да бъдат разяснени някои от тези решения и да бъде осигурена по-рационална организация на преподаването, която да отговаря на едно реалистично адаптиране на наличния бюджет към реалните нужди на учениците. С оглед на това, че всички заинтересовани страни осъзнават необходимостта от икономии, вече е възможно приемането на мерки, които да помогнат за реализирането на

икономии и също така да променят формата на преподавателските методи и да ги оптимизират.

През 2010 г. бяха обсъдени многобройни мерки, като например намаляването на броя на часовете за малките групи или използването на втори език за преподаване за сформирани групи от деца с различни езици. Освен това бяха разяснени правилата за учениците без езикова секция. Тези нови, по-ясни правила ще помогнат на директорите да организират вариантите и групите за учебната 2011/2012 година.

6. БЪДЕЩИ ПРЕДИЗВИКАТЕЛСТВА

Едно от основните предизвикателства през идните години ще бъде запазването на високия стандарт на образование в процеса на реорганизиране и модернизиране на структурата на системата на Европейските училища при отчитане на бюджетните ограничения, наложени от трудните финансови обстоятелства, които не се очаква да се подобрят в краткосрочен план.

Бъдещето на системата е също така в нейното отваряне, като повече национални училища бъдат насърчени да кандидатстват за акредитация и чрез по-широкомасштабното разпространяване на образованието по системата на Европейските училища. Това е още една област, в която трябва да се работи в бъдеще.

Освен това Европейската комисия е засегната от трудностите на някои държави-членки да спазят своите задължения както по отношение на материалната база, така и по отношение на командироването на учители. Комисията полага усилия за осигуряване на възможно най-добрите условия за учениците при сегашната нормативна рамка и в рамките на бюджета, предоставен от бюджетните органи.